



## Verein zur Förderung der Städtepartnerschaften der Stadt Mülheim an der Ruhr e. V.

Geschäftsstelle: Höhenweg 4, 45470 Mülheim an der Ruhr  
Email: [vorstand@staedtepartner-mh.de](mailto:vorstand@staedtepartner-mh.de) / Website: [www.staedtepartner-mh.de](http://www.staedtepartner-mh.de)

### Ausschreibung und Reiseprogramm

### **für die 9-tägige Bürgerfahrt des Fördervereins Mülheimer Städtepartnerschaften e. V. nach Darlington und Nordostengland vom 24. Juni - 2. Juli 2023**

Nachdem unsere geplante Bürgerfahrt wegen der Corona-Pandemie wiederholt ausfallen musste, wollen wir für 2023 einen erneuten Versuch mit möglichst gleichem Programm und Reiseverlauf starten. Gegenüber den früheren Planungen haben sich allerdings die Preise geändert. Das betrifft die Hotels und in erheblicher Weise die Fähren. Seit dem Brexit benötigt außerdem jeder Reisende einen Reisepass. Natürlich müssen Kursschwankungen bei der Kalkulation des Reisepreises zusätzlich berücksichtigt werden.

Sollte die Durchführung aufgrund einer anhaltenden Corona Pandemie oder sonstiger Krisen nicht möglich sein, werden wir uns innerhalb der Stornierungsfristen entscheiden, ob die Reise stattfinden kann. Eine eventuell notwendige Rückzahlung Ihrer Anzahlung wird dann sicherlich genauso reibungslos verlaufen wie bislang. Im Folgenden haben wir das Reiseprogramm mit den aktualisierten Daten nochmals aufgeführt.


Wir fahren mit einem großen Reisebus und wohnen in guten, zentral gelegenen Hotels.

Nach wie vor stellen wir die Reise unter das Motto "Mittelalter und Industrialisierung".

In Northumberland soll es um das Spannungsfeld zwischen dem Einfluss der reichen Familien im Mittelalter gehen, wie z. B. der Percys mit ihrem riesigen Grundbesitz und dem der Industriemagnaten des ausgehenden 19. Jahrhunderts und des beginnenden 20. Jahrhunderts. Wir wollen uns Industriebrachen und ihre heutige Nutzung sowie Gedenkstätten zum Niedergang der traditionellen Industriezweige des Nordens und deren Umwandlung in andere Nutzung anschauen. Selbstverständlich ist ein Ausflug zur malerischen Küste Northumberlands ein Muss und möglicherweise ist uns die Verkostung der besten Kippers im UK vergönnt.

Wir werden jeweils drei Tage in Alnwick (Northumberland) und drei Tage in Darlington wohnen. Natürlich gibt es wieder Begegnungen und Aktivitäten mit unseren Freunden von der Town Twinning Association in Darlington, zumal wir im Jahr 2023 das 70. Jubiläum unserer Städtepartnerschaft feiern werden. Eine genaue Planung der Feierlichkeiten in Darlington und Mülheim wird rechtzeitig allen Mitgliedern mitgeteilt.

#### **Geplanter Reiseverlauf (Änderungen vorbehalten):**

<b>1. Tag: Samstag, 24.6.2023</b>	
<p>Abfahrt ca. 10 h ab Mülheim; Busfahrt nach Ijmuiden (bei Amsterdam)</p> <p>17.30 h DFDS-Fähre ab Ijmuiden</p> <p>Gemeinsames Abendessen an Bord</p>	 <p><b>DFDS-Fähre</b></p>

## 2. Tag: Sonntag, 25.6.2023

Gemeinsames Frühstück an Bord

ca. 9 Uhr Ankunft in North Shields; Weiterfahrt mit dem Bus nach Newcastle (Gateshead, ca. 8 km)

9 bis 12 Uhr Zeit zur freien Verfügung

Weiterfahrt zur Landschaftsskulptur „Northumberlandia“ und zum Woodhorn Museum



Newcastle: Brücken über den Tyne

Am Nachmittag Weiterfahrt nach Alnwick; Ankunft 17:30 Uhr und Check-in im Hotel:

**The White Swan Hotel**

**Bondgate Within**

**Alnwick NE66 1TD**

**Northumberland**

**Tel. +44 1665 6021 09**

**E-Mail: [info.whiteswan@classiclodges.co.uk](mailto:info.whiteswan@classiclodges.co.uk)**

**<https://www.classiclodges.co.uk/our-hotels/the-white-swan>**

Gemeinsames Abendessen im Hotel



Northumberlandia

## 3. Tag: Montag, 26.6.2023

busfreier Tag in Alnwick:

Alnwick Castle und Park

Alnwick Gardens

optional: Erkundung der Stadt in Eigenregie

ca. 19 Uhr Abendessen im White Swan

optional: am Abend Pub Crawl oder Spaziergang



Alnwick Castle

## 4. Tag: Dienstag, 27.6.2023





Abfahrt ca. 10:30 Uhr

Busfahrt nach Cragside (Rothbury): Wohnhaus und Gärten des viktorianischen Ingenieurs Lord Armstrong. Er bezog die Energie für sein Anwesen ausschließlich mit Wasserkraft.

Besichtigung des Hauses und Spaziergänge in den weitläufigen Gartenanlagen



Cragside

<p>Nachmittags Fahrt mit unserem Bus an die Küste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bamburgh Castle; mit Blick auf die Farne Islands und Lindisfarne Island (Fotohalt)</li> <li>• Seahouses- einer der beliebtesten Ferien- und Badeorte -</li> <li>• Zeit zum Verweilen</li> <li>• Rückkehr und gemeinsames Abendessen im White Swan</li> </ul>	 <p style="text-align: center;"><b>Die Nordseeküste bei Craster</b></p>
<b>5. Tag: Mittwoch, 28.6.2023</b>	
<p>Checkout vom Hotel ca. 10 Uhr          Busfahrt Richtung Darlington          Kurzer Halt am Angel of the North          optional:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aufenthalt in Durham (Weltkulturerbe), Ankunft ca. 13 Uhr              Gelegenheit zum Mittagessen (eigene Initiative), Zeit zur freien Verfügung und zum optionalen Rundgang in Stadt und Kathedrale mit Abfahrt ca. 16.00</li> <li>• frühe Ankunft in Darlington zum Erkunden der Stadt</li> </ul>	 <p style="text-align: center;"><b>The Angel of the North</b></p>
<p>Ankunft und Check-in im Hotel etwa 17 Uhr  <b>Mercure Darlington Kings Hotel</b>  <b>9 - 12 Priestgate</b>  <b>Darlington DL1 1NW</b>  <b>Tel +44 1325 380222</b>  <b>E-Mail: h8911@accor.com</b>  <a href="http://www.mercure.com/de/hotel-8911-mercure-darlington-kings-hotel/index.shtml">http://www.mercure.com/de/hotel-8911-mercure-darlington-kings-hotel/index.shtml</a>          19 Uhr Gemeinsames Abendessen im Hotel</p>	 <p style="text-align: center;"><b>Durham</b></p>
<b>6. Tag: Donnerstag, 29.6.2023</b>	
<p>Besuch im Rathaus und Empfang beim Bürgermeister          individuelle Stadterkundung          halbtägige Busfahrt nach Ripon (Museen zur Situation der Arbeiter in der Industrialisierung; gotische Kathedrale) oder ähnliche Orte          Quoits Club – Besuch und Spielen          Abendessen mit der Darlington Town Twinning Association          (Programm geplant; genauere Reihenfolge und zeitliche Festlegungen noch nicht möglich)</p>	 <p style="text-align: center;"><b>Darlington Town Centre</b></p>

### 7. Tag: Freitag, 30.6.2023

Busfahrt zum Killhope Lead Mining Museum (ehem. Bleimine); Rundfahrt durch die Yorkshire Dales; Route teilweise abhängig vom Wetter.

Alternativ Fahrt nach Barnard Castle / Bowes Museum

Abendessen in Headlam Hall oder einem vergleichbaren Restaurant

optional: Pub Crawl in Darlington



Zeche in den Yorkshire Dales

### 8. Tag: Samstag, 1.7.2023

Morgens Check-out im Hotel, ca. 10 Uhr

Busfahrt nach York: eine der bedeutendsten Städte des Nordens, 2000 Jahre alt, voller Spuren der Römer, der Angelsachsen, der Wikinger, im Mittelalter zweitgrößte Stadt Englands

15 Uhr Weiterfahrt nach Beverley, kurze Besichtigung des Minsters und der Innenstadt

ca. 17 Uhr Weiterfahrt nach Hull, Einchecken auf der Fähre

20.30 h Abfahrt der P&O-Fähre nach Rotterdam

Gemeinsames Abendessen an Bord



York

### 9. Tag: Sonntag, 2.7.2023

gemeinsames Frühstück an Bord

ca. 9 Uhr Ankunft in Rotterdam

Rückfahrt nach Mülheim mit dem Bus

Ankunft in Mülheim voraussichtlich am frühen Nachmittag



P&O-Fähre nach Rotterdam

Förderverein Mülheimer Städtepartnerschaften e. V., Höhenweg 4, 45470 Mülheim a. d. Ruhr  
[vorstand@staedtepartner-mh.de](mailto:vorstand@staedtepartner-mh.de) / Fax: 0208 – 388181

## Bedingungen

### **für die Reise des Fördervereins Mülheimer Städtepartnerschaften e. V. nach Nordengland mit Darlington vom 24.6. - 2.7.2023**

#### **Ansprechpartner und Auskünfte zur Reise:**

**Rosmarie und Dr. Günther Scholz**

Leiter des Kompetenzteams Darlington

E-Mail: [rosmarie.scholz@gmx.de](mailto:rosmarie.scholz@gmx.de) oder [guentherscholz.1@web.de](mailto:guentherscholz.1@web.de)

T 01577 8081687 oder 0173 5139548

**Leistungen:** Nachstehende Anmeldung für die Reise leiten wir in Ihrem Auftrag weiter an die Firma Ruhrbus GmbH, Yorckstraße 5, 45472 Mülheim an der Ruhr, Tel. 0208 43 04 35. Dieses Unternehmen ist Veranstalter im Sinne des Reiserechts. Der Reisevertrag auf der Grundlage der Ausschreibung kommt zwischen dem/den Reiseteilnehmer(n) und der Firma Ruhrbus GmbH zustande. Es gelten daher hierfür die AGB des Unternehmens. Diese können Sie unter [info@ruhrbus.de](mailto:info@ruhrbus.de) abrufen. Die Firma Ruhrbus GmbH haben wir mit der teilweisen Durchführung der Reise beauftragt (sämtliche Reisebusfahrten, 2 Fährfahrten mit Doppelkabine (innen) und unteren Betten einschließlich Frühstücksbuffet auf der Fähre) und einem Abendessen. Für Einzelkabinen (innen) ist ein Aufschlag in Höhe von € 124,- zu bezahlen, der im Einzelzimmerpreis eingeschlossen ist. Die Unterkunft im Hotel und das Frühstück dort, das Besichtigungsprogramm mit Eintrittsgeldern sowie die im Programm genannten gemeinsamen Essen sind im Reisepreis eingeschlossen und werden vom Förderverein Mülheimer Städtepartnerschaften e. V. in Zusammenarbeit mit unseren Partnern in Darlington organisiert.

Nicht im Reisepreis enthalten sind nicht gemeinsame Mahlzeiten, Getränke in den Restaurants und Pubs, Ausgaben für den persönlichen Bedarf und Reiseversicherungen (Reiserücktritts- und Auslandskrankenversicherung, evtl. bei der Reiseleitung erfragen). **Diese Versicherungen werden dringend empfohlen, müssen jedoch von den Teilnehmer\*innen selbst abgeschlossen werden.**

Die Einreisebestimmungen nach Großbritannien können im Internet aktuell verfolgt werden: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/aussenpolitik/laender/grossbritannien-node/grossbritanniensicherheit/206408>

Rechtzeitig vor der Reise wird eine Informationsveranstaltung für die Teilnehmer und Teilnehmerinnen stattfinden.

	<b>für Vereinsmitglieder:</b>	<b>für Nichtmitglieder:</b>
<b>Unterbringung im Doppelzimmer bzw. in einer Doppelkabine</b>	<b>1250,- Euro</b>	<b>1350,- Euro</b>
<b>Unterbringung im Einzelzimmer bzw. einer Einzelkabine</b>	<b>1600,- Euro</b>	<b>1700,- Euro</b>

#### **Anmeldung und Zahlung der Reisekosten:**

Mit Ihrer/Ihren Unterschrift(en) erklären Sie Ihre Teilnahme verbindlich. Außerdem akzeptieren Sie, dass Sie bei einem eventuellen Rücktritt von der Reise die dem Verein entstehenden Stornokosten in vollem Umfang erstatten.

Die Teilnehmerzahl beträgt 30 Personen. Sollte diese Mindestteilnehmerzahl, die auch gleichzeitig die Höchstteilnehmerzahl ist, nicht erreicht werden, kann der Verein die Reise absagen. Sollten sich mehr als 30 Personen anmelden, ergibt sich die Reihenfolge der Teilnehmer(innen) aus dem Datum der Anmeldung. **Dabei werden die Anmeldungen der Vereinsmitglieder, die bereits für die ausgefallene Fahrt in 2021 vorgemerkt waren, bevorzugt berücksichtigt. Diese Personen werden gebeten, sich verbindlich bis zum 15. August anzumelden. Danach ist die Ausschreibung offen.**

Bitte senden Sie das Anmeldeformular per E-Mail, Fax oder auf dem Postweg an die oben genannte Adresse des Vereins. **Anmeldeschluss ist Donnerstag, 15. September 2022.**

Die Anzahlung beträgt 200,00 Euro pro Person und ist sofort nach Eingang der Reisebestätigung durch den Förderverein auf das Vereinssonderkonto FöV Städtepartnerschaften Fahrten bei der Sparkasse Mülheim an der Ruhr zu überweisen (IBAN: DE21 3625 0000 0300 0263 46, BIC SPMHDE3EXXX). Bitte geben Sie als Verwendungszweck „Darlington 2023“ und Ihren vollständigen Namen an. Die Restzahlung wird spätestens am 15. April 2023 fällig und ist ebenfalls auf das angegebene Vereinssonderkonto zu überweisen. Hierzu erhalten Sie keine separate Rechnung über den entsprechenden Restbetrag.



## Verein zur Förderung der Städtepartnerschaften der Stadt Mülheim an der Ruhr e. V.

Geschäftsstelle: Höhenweg 4, 45470 Mülheim an der Ruhr  
Email: [vorstand@staedtepartner-mh.de](mailto:vorstand@staedtepartner-mh.de) / Website: [www.staedtepartner-mh.de](http://www.staedtepartner-mh.de)

### Anmeldeformular

Hiermit melde ich folgende Personen zur Teilnahme an der Reise nach Darlington und Nordostengland vom 24. Juni bis 02. Juli 2023 verbindlich an

#### 1. Person:

Name, Vorname: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Straße, Hausnummer: \_\_\_\_\_ PLZ, Wohnort: \_\_\_\_\_

Telefon Festnetz: \_\_\_\_\_ Mobil: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_ Reisepass-Nr.: \_\_\_\_\_

#### 2. Person:

Name, Vorname: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Straße, Hausnummer: \_\_\_\_\_ PLZ, Wohnort: \_\_\_\_\_

Telefon Festnetz: \_\_\_\_\_ Mobil: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_ Reisepass-Nr.: \_\_\_\_\_

Ich wünsche Unterbringung im Doppelzimmer / in der Doppelkabine mit \_\_\_\_\_

Ich wünsche Unterbringung im Einzelzimmer / in der Einzelkabine

*Bitte entsprechend ankreuzen; wenn Sie keine(n) Doppelzimmerpartner(in) angeben, gilt der Reisepreis für Einzelzimmer und -kabinen.*

Die Reise- und Zahlungsbedingungen in dieser Ausschreibung und des Reiseveranstalters Ruhrbus GmbH habe(n) ich / wir zur Kenntnis genommen. Mit diesen Bedingungen bin ich / sind wir einverstanden. Dies gilt auch für die Weitergabe meiner persönlichen Daten an den Reiseveranstalter.

Sollte ich eine 2. Person ohne deren Unterschrift mit anmelden, so erkläre ich, dass ich für die Verpflichtungen der von mir angemeldeten Person gegenüber dem Reiseveranstalter wie für meine eigenen eintreten werde.

Mir ist bekannt, dass zur Einreise in das Vereinigte Königreich ein Reisepass mit einer Geltungsdauer bis zum Ende der Reise notwendig ist.

\_\_\_\_\_  
Ort und Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift 1. Person

\_\_\_\_\_  
Unterschrift 2. Person